ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

KONIN[illegible] L VOOR TAAL-, LAND- EN VOLKENKUNDE

KING SIZE COCA-COLA
MORE FOR YOU!

INSTALA AIREACON-
DICIONADO NA BO
cas AWOR!
Tel. 2170
EL MAR

ANJA 23 DIALUNA 2 APRIL 1962 No. 4305

LA ESPERANZA a caba di recibi un lote grandi di muebles masha bunita y di bon calidad. Pura bin escohe di bo y pagele na poco poco—y corda bon senjores cu desde awor en adelante **LA ESPERANZA** NO ta cobra ningun sorto di interes di banco mas. ASINA TA PROBECHA AWOR !!!!

Ultimo sucesonan cu ta tumando luga na ARGENTINA

BUENOS AIRES, 2 april — Nan ta anuncia, cu Guido a acepta solamente riba aviso di ex-president Frondizi e puesto di president, pa salba loke por salba. For dje isla Martin Garci Frondizi a laga publica un carta, den cual e ta critica fuertemente e „forzanan reaccionario", cu a pone un fin na su intentonan pa establece economia di e pais.

Segun Frondizi e lidernan militar lo habri porta pa e comunistanan, cu nan ta bisa, cu nan ta combati. Pero loke no ta berdad. E embahador na Italia a tuma su retiro como protesta contra cu nan a cohe president Frondizi presu. E embahador Argentino na ciudad del Vaticano lo sigui pronto e ehempel aki. Tambe e embahador di Argentina na Brazil, cu a sali for di Roma despues di un bishita priva, lo tuma su ontslag.

Situacion nobo na Argentina

E president nobo di Argentina, Guido, ta delibera sugun circulonan bon informa cu e partidonan politico tocante e formacion di un gobierno nacional. El a pidi e ministernan, cu a duna nan retiro, di keda na nan puesto te otro siman. E ora ei probablemente nan lo a nombra un gobierno nobo.

E embahador di Argentina na Mexico, a tuma su ontslag pa motibo dje situacion na Argentina, asina e embahada na ciudad del mexico a anuncia. E gobierno a yama su embahador na Buenos Aires pa deliberacion. Di circulonan bon informa nan ta kere, cu esaki ta nifica cu Mejico ta reconoce e gobierno nobo di Argentina.

E gobernador dje 15 provincianan di Argentina a bisa ayera na un deliberacion na Buenos Aires cu nan ta pa e president cu nan a tumba. Nan a yama e tumbamentu dje president un violacionnan serio di constitucion y nan ta exigi pa restablece Frondizi den su puesto.

Tambe e fraccion di parlamento dje partido di liberalnan intransidente a mustra nan solidaridad pa cu Frondizi.

Un declaracion

E comandante di e tres partinan dje forzanan [illegible] Argentina a duna ayera nochi un declaracion comun, den cual nan ta expresa nan admiracinn tocante e nocion falso cu ta reina acerca di nan papel na e recien sucesonan. Nan unico fin ta bata, segun e declaracion, di segura e unidad nacional y e unificasion entre tur e Argentinenan. Nan no a dirigi nan contra ningun agrupacion of sector dje democracia Argentino.

Na fin di nan declaracion, nan a propone un „armisticio politico", pa alcanza huntu un solucion. Entre tantu e corte supremo di justicia a declara e poder ehecitivo dje president nobo Guido legalmente.

Nan a pone tur e representantenan diplomaticonan den exterior na altura dje pronunciacion aki. For di Madrid nan a anuncia, cu segun noticianan fidedigno, ex president Peron a tuma proposicionnan den consideracion pa forma un gobierno peronista en exilio.

E lo delibera tocante e plannan aki cu su representantenan dje movimentu peronista durante un reunion, cu pronto nan lo tene na Madrid. Nan no a bisa na unda nan lo situa e gobierno en exilio aki, pero en todo caso esaki lo no ta na Spanja.

VENEZUELA Y ARGENTINA

NEW YORK, 2 april — Ayera nochi Venezuela a kibra relacionnan diplomatico cu Argentina en relacion cu e situacion, asina e stacion mericano di radio NBC a anuncia awe. E gobierno venezolano a haci un peticion na e otro paisnan mericano pa sigui su ehemplo.

Venezuela no ta di acuerdo cu e golpe di estado.

TELEFOONDIENST NO POR A RESISTI LA ESPERANZA

ORANJESTAD, 2 april. — Lider di programa di radio Voz di Aruba a hanja seman pasa di Telefoondienst na Aruba un conseho, cu e programa di hersengymnastiek den su forma actual no por continua mas, pa motibu cu e programa di La Esperanza cu ta ser transmiti dos bez pa seman na cual ocasion e scuchadornan mester jama stacion di radio pa duna contesta riba e preguntanan haci, esei tabata e motibu cu central di telefon cu durante e tempo aqui ta sobrecarga. E centenanan di hende cu quier jama telefon di Voz di Aruba pareu, no solamente ta bloquea lineanan di telefon, pa cual motibu resto dje trafico di telefon ta ser considerablemente stroba, pero ademas di esei no ta imaginario cu e aparatura tecnica den central lo sufri danjo dje abundancia di yamada aqui. Como sinembargo cu servicio tecnico di Telefoondienst ningun momento sol ta pensa na torpedea programa di La Esperanza, liberamente nan a busca un solucion cu nan ta quere cu lo satisface na exigencianan.

Desde awe no solamente dos aparato di telefon na luga di uno cu tin den studio di Voz di Aruba ta (Tel. 1601 i 2158), pero ademas e numbernan di telefon ta parti manera ta sigui:

Grupo 1: Abonadonan kende su nomber ta termina riba 0 of 6
Grupo 2: Abonadonan kende su nomber ta termina riba 1 of 6
Grupo 3: Abonadonan kende su nomber ta termina riba 2 of 7.
Grupo 4: Abonadonan kende su nomber ta termina riba 3 of 8.
Grupo 5: Abonadonan kende su nomber ta termina riba 4 of 9.

Pero ademas di esei e gruponan di La Esperanza programa lo tuma parti. Awe anto ta beurt di groep 1, Diahuebs p.v. di grupo 2 etc. Ta haci apelacion riba participantenan pa sea asina sportief posible i pa nan tene nan mes a e arreglo nobo i no haci nada. E sistema nobo aqui tambe lo bini cu hopi dificultad pa e „Telefoondienst", anto lo busca otro medidanan. A socede un biaha caba cu Telefoondienst a hanje obliga na stop forsa un hersengymnastiek na telefon. E dia ei tabata radio Kelkboom.

INSTALACION DI UN CREDIETBANK PA PUEBLO

(Di nos corresponsal na Corsou)

WILLEMSTAD, 2 april. — Gobierno Antillano quier instala un bouwcredietbank pa pueblo. Muy pronto lo spera e proposicion aqui den Staten, asina nos ta tende di fuentenan digno di confianza.

Obheto di e banco aqui ta pa yuda hende bini na credito pa gastunan cu e ta hanja ta necesario.

Ya masha dia caba tabata reina denter di gobierno e precausion respecto e dificultadnan.

Aqui nos ta mira nos campeona Sjoukje Dijkstra cu ta nace na Friesland ta bailando cu su amiganan, su grupo bailable di Friesland cu nan sistema di bisti a la Hulandes na Sneek.

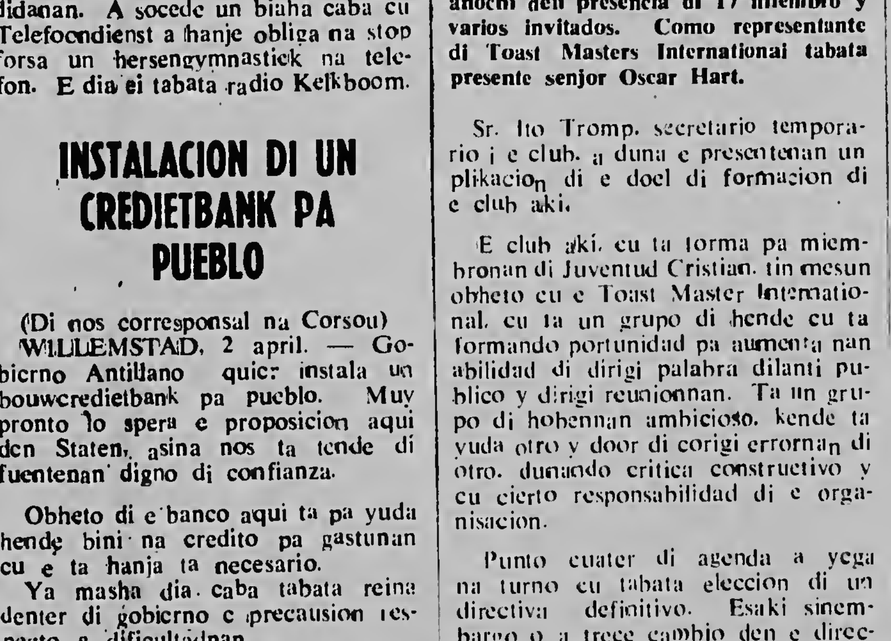
KLAVERCLUB FUNDA DEN STRAND HOTEL

ORANJESTAD, — Despues di nan saludo cristian tradicional y e saludo na e bandera Antillana, e president temporario sr. Janny Hoevertsz di „Junior Gavel Club" a habri e reunion diasabra den Strand Hotel pa 'or di anochi den presencia di 17 miembro y varios invitados. Como representante di Toast Masters International tabata presente senjor Oscar Hart.

Sr. Ito Tromp, secretario temporario i e club, a duna e presentenan un plikacion di e doel di formacion di e club aki.

E club aki, cu ta forma pa miembronan di Juventud Cristian, tin mesun obheto cu e Toast Master International, cu ta un grupo di hende cu ta formando portunidad pa aumenta nan abilidad di dirigi palabra dilanti publico y dirigi reunionnan. Ta un grupo di hobennan ambicioso, kende ta yuda otro y door di corigi errornan di otro, dunando critica constructivo y cu cierto responsabilidad di e organisacion.

Punto cuater di agenda a yega na turno cu tabata eleccion di un directiva definitivo. Esaki sinembargo o a trece cambio den e directiva, pues cu e votenan a sali pa sr. J. Hoevertsz como president y sr. Ito Tromp como secretario di e club. E personanan menciona a gradici e presentenan pa e muestra di confianza su e miembronan dunanan, y e siguiente punto riba programa a yega na turno pa ser trata. Tabata seleccion di un emblema pa e club. Diferente dje miembronan a duna nan proposicion, cual na su debido tempo lo worde studia. Otro puntonan di importancia tabata un nomber definitivo pa e club, oranan mas adecuado pa tenemuentu di reunion y puctualidad. Tabata un reunion y punctualidad. Tabata un reunion masha interesante y nos spera di bolhe cu mas detalles tocante e seccion nobo aki den miembronan di Juventud Cristian, kendenan un biaha mas a mustra un iniciativo nobo, cual nos ta spera lo sirbi como ehemplo pa diferente otro clubnan den diferente parokianan na nos isla.



SRA KENNEDY NA PAKISTAN — Despues di India Sra Kennedy a bai haci un bishita cu president Ayoeb den un auto kap baha durante entrada festival na Karachi.

Announcing...

A NEW, IMPROVED INK FORMULA by PARKER!

PARKER
SUPER Quink
Quink

The ink that's best for all pens—makes even old pens write like new again! Available in six brilliant permanent colours and Washable Royal Blue. In the convenient 2-oz. bottle.

SUPER QUINK INK IS A PRODUCT OF THE PARKER PEN COMPANY 9 Q 8

Agents: MARCHENA MORON & CO. N.V.

Critica Ruso respecto President Kennedy

OARIS, 2 april — President Kennedy „Prawda" ta scirbi, cu President Kennedy a haci su mes un voce.o dje elementonan di sin freno dje pentagon (e ministerio di defensa). Prawda a scirbi esaki den relacion cu un pronunciacion di president Kennedy den un discurso cu „Saturday Evening Post".

President a bisa, cu den cierto circumstancianan Merca mester tuma e iniciativo pa un guerra nuclear cu Union Sovietica.

Ya caba Kennedy a bisa na un conferencia di prensa algo tocante asuntu aki en relacion cu un pregunta, cu no ta e politica di su gobierno ni tampoco dje anterior gobiernonan Mericano pa yega na hechonan agresivo, manera e cuminzamentu di un guerra preventiva.

Loke el a bisa ta trata solamente dje punto di vista tradicional en caso forzanan convencional di guerra por pasa riba un territorio di interes vital.

Lanzamentu di raket

Den e articulo largu di Prawda nan ta adverti, cu actualmente no ta posibel pa stipula e lugar dje instalacionnan di lansamentu pa raket na Union Sovietica. Nan por lansa e raketnan Ruso for di cual kier direcio y nan ta alcanza nan destino. No ta posible cu na Casa Blanca nan lo por comprende cu e declaracion di Kennedy ta un intento nobo pa sabotea e deliberacion na Ginebra.

OCHO MANNEQUIN PA BETSY's SHOW

ORANJESTAD, 2 april. — Ocho belleza di Aruba lo ta mannequins durante e modeshow di Be&tsy Reeberg, cual dia 7 di april p.v. cu cooperacion di Y's Men's Club na Basi Ruti ta ser teni.

Esakinan ta Diane de Veer, Burny Every, Betzy Frasier, Laura Goley, Belva Henriquez, Marlena Henriquez, Sara de Mansur i Ella Yarzagaray.

E produccion lo ta na beneficio di Y's Men's Club. Yegando lo e ta para papita. Tur esakinan alomenos 50 shimis i sombre.

Durante e show lo ser presenta 50 trahe i sombre. Tur ta creacion di Sra. Reeberg.

LEVE MEHORACION DEN SITUACION DI GEZAGHEBBER

ORANJESTAD, 2 april. — Ayera a haci mencion den un comunicado di Gezaghebber F.J.C. Beaujon. A bini un leve mehoracion den e enfermedad, i ta parce manera cu e meroracion ta mantene. Pero e situacion general di su salud ainda tin peligro.

Troep 3 di S.C. Padvindsters a bai P.R.

SEROE COLORADO, 2 april. — Na Mei p.v. e padvinsternan di groep 3 foi Seroe Colorado lo bai tene un venta grandi di panjanan second hand pa fortificacion di nan caha di club. Foi e caha aqui nan quier bai haci un viahe pa enter e trupa bai Puerto Rico.

BRINGAMENTU TA SIGUINDO SU CURSO NA SYRIA

BEIROET, 2 april — E corantnan libanes a anuncia awe, cu den bringamentunan ayera na Homs na Syria a muri dos oficial y tres homber di ehercito di Syria. Hendenan, cu a llega Beiroet for di Syria a bisa, cu nan a tene na Homs demostraciannan pa president Nasser dje republica Arabe Uni. Polis a apaya e demostrantenan, segun e noticianan di prensa.

E demostrantenan tabatin bandera dje republica Arabe Uni y portret di Nasser. Na un edificio di gobierno nan a trata di alza e bandera, pero ehercito a strobanan. Na e bringamentu cu a sigui, no solamente a muri cincu militar, pero hopi hende tambe a hanja herida.

Algun corant Libanes a bisa cu nan a parti e ehercito na Homs y cu a yega fortificacion for di Damasco den e ciudad.

Radio Damasco a insisti cerca e poblacion di Syria ayera di sigui ehercito. E emisora cu despues dje golpe di estado di diarason a bolbe cu su programa normal, a transmiti ayera yamamentu pa unida y muziek di marcha. Segun e yamamentunan Israel ta trece trupanan cerca e frontera pa prepara pa un atake nobo e poblacion mester ta prepara pa defende nan pais.

E poblacion por duna nan mes pa un ensenjaza militar, segun radio Damasco. Syria a haja ayudo di Irak si e tin mester di dje den caso di peliger, y principalmente di banda di Israel.

F A T U M—Tel.: 1845
pa tur bo aseguronan

Hurry son,
the MAGGI Seasoning!
For [illegible]
Fish [illegible] gravies,
just [illegible] Seasoning.
Everything tastes better...with MAGGI Seasoning!
MAGGI Seasoning
Maggi Seasoning

FACILMENTE ESTRELLA A ELIMINA RIVERPLATE

(Di nos redactor deportivo)

E oncena subcampeon di nos isla, Estrella diasabra anochi den presencia di un bon concurrencia, a obtene e promer triunfo den e torneo eliminatorio pa e anual Copa Juliana. Hungando un mihor futbol cu nan rivalnan, Riverplate, nan a mantene nan mes den e pretendientenan ne e copa ya menciona. E partido a worde hunga bao direccion di referi Frans Figaroa, kende taba tin ayudo di e linesmannen Hessels y de Farias, y a dirigi cabalmente sin ningun clase di dificultad.

Den ambes equipo nos a nota falta di hungadornan regular cu anja pasa continuamente a forma parti di e team. Estrella por ehempel no tabata tin ni Lermy Vries den gol, ni Roman Kock como back di Yendi Croes como reentsbuiten, mientras cu den Riverplate nos a nota falta di Steve Alexander, Natha Andrews y algun mas.

Ya for di principio e muchanan cu camisa oranje di Sta. Cruz ta cuminza domina formando atake tras di atake. Te den di seis minuut di wega mas o menos, Riverplate a forma su promer atake cu a hiba e bala te den doelgebied di nan rivalnan.

E scoreboard ta funciona pa di promer biaha den di 14 minuut mediante un masha bunita gol di e peligroso midvoor di Estrella Esie Croes. Rapidamente e bala, despues di un pase bon coloca, ta worde hiba den aerea peligroso door di e alero robes Dama Werleman. Cu un pase skerpi Dama ta entrega e bala na Esie Croes, kende despues di hala un defensa di Riverplate ta shot cu su links lastra den skina, in cu keeper Steenen a hanja tempo ni di reacciona. Un precioso gol cu realmente a merece e largo aplauso di e numeroso fanaticonan di Estrella. Score 1—0 na favor di Estrella.

E muchanan di Madiki tres minuut despues ta hanja un bon chens pa empata. Dalbert Alexander ta haci bon voorzet pa su companjero Jossy Korssen, kende ta pone un tuert net riba gol, pero cu ta sali net na banda.

Luego Estrella ta tene e bala largo rato riba e mitad di terreno di riverplate, pero sin trece momentonan peligroso pa e portero Steenen.

Defensa di Riverplate ta defendiendo cu alma y cuerpo, pero e delanteronan cu mester baha y ricibi e bala pa forma atake, ta perde e cuero cu demasiada frecuencia.

Estrella su linea media ta hungando un wega rapido sin duna tempo ni chens na nan rivalnan.

Marciano Dubero ta anota di dos.

E hoben Marciano Dubero hungando de linea delantera di Estrella ta hanja un chens den di 27 minuut di wega. Un pase cu ta pasa net over di cabes di defensa di Riverplate ta dune e chens ey. Su shot ta worde bon coloca den skina y keeper Steenen pa di dos biaha mester bai saca e bala for di den net. Score 2—0 na favor di Estrella.

Keeper Lee di Estrella ta mira poco accion despues, peri ningun biaha cu peligro involvi. Su defensa no tin hopi dificultad pa domina e poco atakenan di Riverplate.

Den di 33 minuut Esie Croes ta bolbe anota

Un otro bon combinacion di e linea delantera di Estrella den di 33 minuut ta resulta den e tercer antacion di e anochi. Atrobe ta for di ala robes ta surgi e pase cu ta duna midvoor Esie Croes e bala. Corriendo poco den direccion di links Esie ta pone un shot cu a bai para te den net pa pone e ventaha di su club te na 3—0.

Den loke falta pa e promer mitad caba e muchanan di Sta. Cruz tabata sigi amenaza y dunando e defensa di Riverplate hopi trabao.

Segundo mitad

E oncena di Riverplate ta manda su portero estelar bao di e lata den e segundo tempo. Cu mas animo y confianza awor e equipo di Riverplate ta lanza su mes den terreno. Jossy Korssen den diferente ocasion ta a aka peligrosamente, pero e ta hanja masha poco ayudo di su companjeronan den e linea di atake. Den di 10 minuut despues di pasa dos di Estrella e ta pone un bunita y fuerte shot, cu sinembargo ta subi net un poco dimas y sali out. Estrella ta purba awor cu mas shotnan largo cu keeper Korssen ta sali y intercepta sin dificultad.

Carlito Perez y Ezechiel Andrews di Riverplate ta cambia di posicion pasando Perez den defensa y Andrews den linea delantera. Y pa un momento e cambio aki ta mustra efectivo ya cu Riverplate ta cuminza trece e bala cu mas frecuencia den e mitad di Estrella. Atakenan realmente peligroso sinembargo no ta surgi debi na cu tin combinacion efectivo entre e delanteronan di Riverplate.

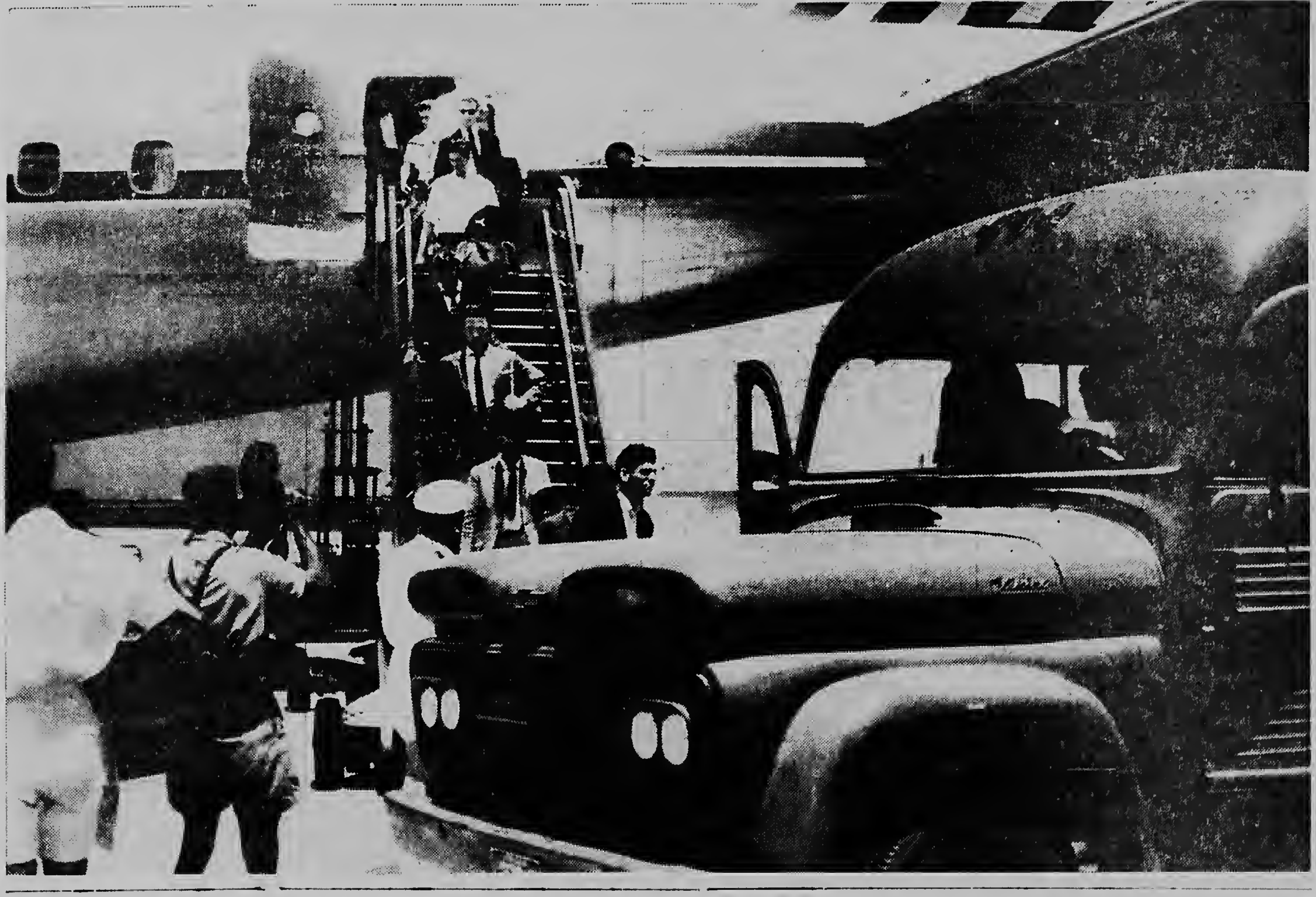
Di otro banda Doei Geerman ta hanja bon chens despues di ricibi pase di Esie Croes. E shot di Geerman ta bai directamente den man di keeper Korssen.

E portero Lee di Estrella ta pasa un rato malo ora cu un shot largo ta haci un bounce malo net su dilanti y e no por a garra e bala. Sinembargo ningun delantero di Riverplate a rush pa provecha e chens aki y Lee por a domina e situacion tog. Defensanan Lee, Franken y Werleman di Estrella ta kibra e atakenan di nan rivalnan eficazmente eliminando e peligro promer cu e forma.

Sin mas cambio den e scoreboard e partido ta caba pues cu anotacion di 3—0 den favor di e oncena di Sta. Cruz.

Riverplate asina a keda elimina for di e torneo pa Copa Juliana.

Cu avion di KLM a jega diavierne for di Hulanda na Albert Plesman Luchthaven miembronan di cuerpo di marinier cu a bin fortifica Marina aqui na Antillas. Mientras e hobennan balente aqui a bini contentu y boluntariamente sabiendo e tarea pisa cu ta spera nan, trucknan grandi a bin busca nan hiba Parera, na unda nan lo tende nan proximo destino.



HAROLD HOSE DI U.S. KEDS A BOLBE BLANKEA SU RIVALNAN

(Di nos redactor Deportivo)

E chikitin Harold Hose, lanzador derecho di e novena di Little League U.S. Keds, diavierne anochi a obtene su segundo triunfo di e campeonato mediante un blankeo. E biaha aki el a tene sin anotacion e equipo di Pepsi Cola. Su promer encuentro tabata un triunfo di 4—0 riba Viana. Nos ta menciona esaki mesora como un rectificacion riba loke nos a publica siman pasa.

Hose diavierne anochi a permiti apenas dos hit, e bateador di e dos hitnan aki tabata por cierto e unico dos hungadornan di Pepsi Cola cu a embasa den henter e rapido partido.

Un total di 20 contrario Hose a enfrenta y el a poncha net mitad di nan esta 10.

Ademas e peloterito aki a contribui na su propio triunfo cu e bate tambe ora cu den e cuarto inning cu dos companjero na base, el a conecta un homerun pa empuha tres carrera.

Den e premer inning U.S. Keds a anota dos biaha, den e cuarto ocho biaha y den e quinto un biaha mas pa un total di 11 carrera, mientras cu Pepsi Cola no a cruza home ni un solo biaha. Pitcher perdedor R. de Windt a poncha cuatro contrario y ricibi 7 hit.

Diefenbaker kier conferencia cu premiernan di mancomunidad

TORONTO, 2 april — E minister president canadiense Diefenbaker a bisa, cu Gran Britania no mester empeña su mes pa cu e afiliacion di e comunidad economico europeo, prome cu nan a hanja completa oportunidad pa delibera na un reunion di premiernan dje mancomunidad.

El a bisa asina na un reunion dje asociacion pa mancomunidad.

LIZ TAYLOR Y BURTON FOTOGRAFIA HUNTO

Elisabeth Taylor, cu ta hunga e papel di Cleopatra den e cine cu nan lo filma na Roma, a worde fotografia ayera nochi man den man cu e actor ingles Richard Burton, cu ta actua como Marcus den e cine. E esposo di Liz a declara na New York na periodistanan cu noticianan tocante un partimentu ta ridiculo y falso.

PRINCESA TA HANJA UN MILLON

Alfred Hitchcock a anuncia, cu princesa Gracia lo hanja un millon dollar y tambe un percentahe dje produccion si e hunga e hoofdrol den e filmacion „Marnie". E princesa a bisa ultimamente, cu e cen cu e lo hanja dje filmacion e lo establece un fondo pa muchanan.

MOVIMENTO DI LIBERTAD DJE MERICANONAN TA LIMITA

BERLIN, 2 april — E autoridadnan ruso militar na Alemania Oost a declara awe, cu e personal dje mision militar mericano den e edificio di Potsdam, na unda e mision ta situa, no tin mag di sali sin nan aprobacion. Dos dia pasa autoridadnan mericano a stipula, cu e personal dje mision militar ruso na Frankfort mester ser acompanja door di mericanonan, ora cu nan ta sali for dje edificio, na unda e mision ta situa. E paso dje mericanonan ta un reaccion riba e „respuesta inaceptable", dje rusonan riba e protesta contra e actuacion dje polis di Alemania Oost, cu dia 20 di maart a tira riba un auto dje mision mericano. E rusonan a bisa den nan anuncio di ajera, cu nan lo pone un guardia dilanti dje edificio dje mision militar mericano y cu e personal mester laga mira un licensia dje comandante supremo ruso na Alemania Oost, mariscal Konjev, pa por sali for dje edificio dje mision.

E limitacionnan cu e rusonan a pone, ta parce ta bai mas alew cu e medidanan dje mericanonan. Na Frankfort ta para polis mericano militar dilanti dje edificio dje mision ruso pa sigui tur hende cu ta sali for dje edificio.

E rusonan no tin mester di licencia pa sali for dje edificio. E rusonan no tin mester di licencia pa sali for dje edificio.

Pa motibo dje cuartel general dje chereito mericano na Heidelberg, nan a declara, cu e medida ruso lo hanja poco ehecucion, pasobra ei banda mericanonan a pone un fin caba na e viahe dje personal dje mision mericano na Alemania Oost.

PRINCIPE BERNHARD A SALI PA MEXICO

SCHIPHOL, 2 april — Su mahestad la reina a companja principe Bernhard pa un avion di KLM cu a sali for di Schiphol pa Mexico.

Diarason awor lo e pone un fabrica uni di machin Stork-Werkspoor traha.

Diahiernes dia siete di april nan ta spera e principe bek na Schiphol.

Durante su permanencia na Mexico e principe ta spera di delibera cu e president mexicano, Adolfo Lopez Mateas, y cu e industrialnan prominente tocante posibilidadnan economico entre Hulanda y Mexico.

HUELGANAN NA ITALIA

ROMA, 2 april — E sindicato general italiano, cu un mayoria ta comunistanan socialista a organisa ajera huelganan riba e haf di Genua, La Spezia y Triest y tambe den varios fabricanan grandi na Turin y Kilanp. Ta trata specialmente dje exigencianan dje trabadornan di metaal. Tambe nan ta huelga durante 24 ora na e empresanan di transporte publico. Otro siman tambe e personal dje ministerio di agricultura ta huelga dos dia. Tambe e wardadornan di carne na Sardina ta huelga, pasobra segun nan e prijs pa lechi di carne ta mucho barata. Nan a stop di hiba lechi pa e fabricanan di keshi y nan no kier tene e marsnan di lechi, pa e ciudadnan.

CHINA COMUNISTA Y INDONESIA

DJAKARTA, 2 april — China comunista ta spera riba victorianan nobo di Indonesia, den e lucha pa Nieuw Guinea Occidental. Asina e minister chino di exterior, mariscal Tsjen Ji, a declara awe den un mensahe na su colega indones Soebandrio.

Nan a manda e mensahe pa recordacion dje hecho, cu China y Indonesia a sera un anja pasa un acuerdo di amistad. Mariscal Tsjen Ji a bisa tambe cu e ta spera, cu e tension di Indonesia y China lo aumenta e asuntu dje solidaridad africano aziatico y lo contribui pa mantene e paz mundial.

Tornado ta azota noreste di Florida

MILRON, 2 april — Un tornado a azota e barrio Milton na noreste di florida. Polis a anuncia despues, cu 13 persona a muri y mas di 50 ta herida. Nan ta sigui pa busca si tin otro victimanan dje tornado aki.

RELACIONNAN TENSO ENTRE CHINA Y INDIA

NUEVA DELHI, 2 april — Den un resumen cu e minister di exterior na Nueva Delhi a saca ajera tocante anja pasa nan a declara, cu e relacionnan cu tabata tenso entre e republica popular di China y India den e anja pasa a mustra sintomanan di empeora.

Nan a agrega: „Mientras e propaganda di China Comunista ta trata di haci e impresion, cu e kestion di India y China mester worde considera como un asuntu di familia, cu nan mester regla door di deliberacionnan, e militarnan chines na e territorio di frontera ta tuma preparativanan den e anja cu a pasa, apesar dje segurisacion solemne dje autoridadnan di Peking.

DESORDEN RIBA BERLIN

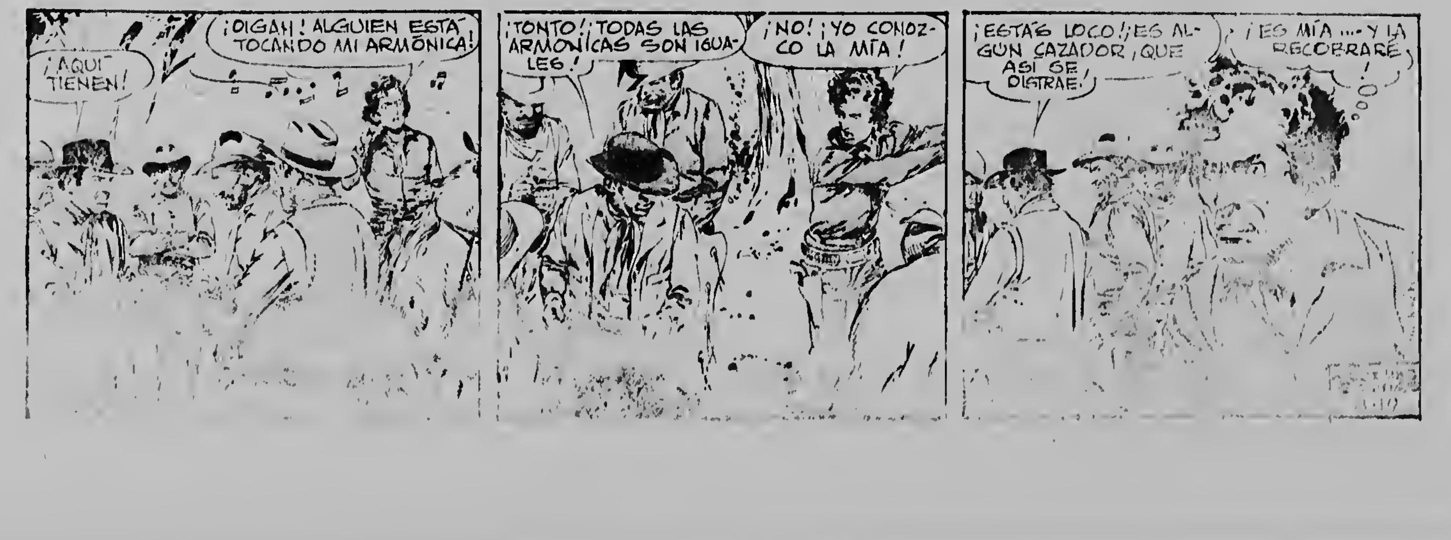
BERLIN, 2 april — Ajera mainta nan a tende riba Berlin como sesenta bes e sonido fuerte di avionnan jet, cu ta kibra barriere di sonido.

Nan ta supone, cu ta trata di avionnan di Alemania Oost of di Union Sovietica, pasobra e occidente a bisa cu nan no tin mas jet na Berlin. Segun funcionarionan aliado e boroto ei ta pa intimida e Westberlinesnan.

CISCO KID presenta pa cortesia di YORK

e prome cigarilla tamanjo IMPERIAL.

1. „Ata aki"! „Bosonan tende! Un hende ta tocando mi harmonica"! 2. „Bobo! Tur e harmonicanan ta e mesun cos!" „No, ami sa esun di mi!" 3. „Bo ta loco! Ta algun cu ta distraenan mes asina"! „Ta di mi y mi ta hanjele bek"!



¡AQUI TIENEN!
¡OIGAN! ALGUIEN ESTA TOCANDO MI ARMONICA!
¡TONTO! ¡TODAS LAS ARMONICAS SON IGUALES!
¡NO! ¡YO CONOZCO LA MIA!
¡ESTAS LOCO! ¡ES ALGUN CAZADOR QUE ASI SE DISTRAE!
¡ES MIA ... Y LA RECOBRARE!

YABI pa bo exito!

Avisa den ARUBAANSE COURANT y compara e resultado!

Gran rebaha di prijs den articulos pa mucha
PA MUCHA MUHER: pijama, baby-doll, carson, shorts, can-can, pantles, set di peddle-pusher zwembroek, y ademas un lote chikito di bathrobe pa mitar prijs!
PA MUCHA HOMBER: Flus pa prome Sta. Communion pa mitar prijs! Sapatu den diferente tamanjo, carson, camisa, y varios otro articulo mas na prijsnan drastica rebaha.
BISHITA NOS AWE MES. E CANTIDAD TA LIMITA!!
La Linda

USA GAS PA TUR COS
pidi bo tubonan na tempo
ARUBA GAS SUPPLY

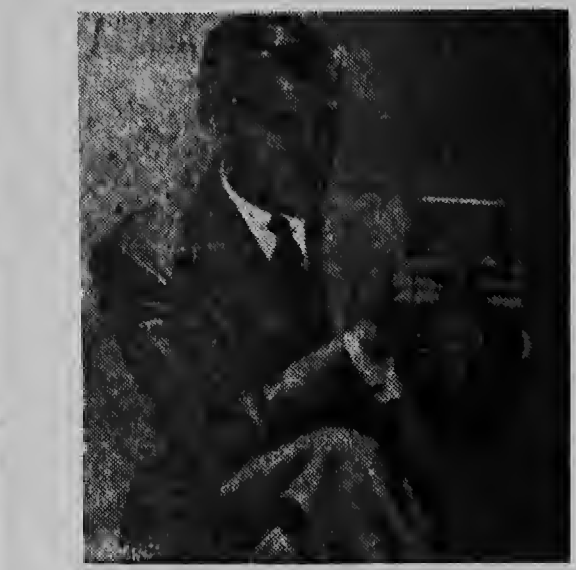
PORFIN A YEGA ARUBA LOCUAL HENTER PUEBLO TABATA SPERA
RON CONDESA
Agente exclusivo: FIRMA JAN C. LACLE
Santa Cruz Bar
Tel. 1048 - 1786 - 1968

CEMPRO N.V.
Wayacka - Tel. 2444
Pa tur sorto di blokki usa
CEMENT DI PRIMERA CALIDAD

Enjoy the feel of safe, railbound cornering even on wet and slippery roads
D. K. W.
Agent: KUSTERS TRADING CO. — PRICE ƒ3.350.—

Betrouwbaarheid en resultaten!
Dat moet U eisen van een goede onderwijsinstelling. Moderne lessen en bevoegde docenten zijn onze waarborg voor goede resultaten. Resultaten, die U zeker behaalt als U medewerkt.
Vraag het gratis, uitvoerig prospectus.
Leidsche Onderwijsinstellingen
Wilhelminaplein 13, Willemstad - Telefoon 12640
Het is reeds 40 jaar „Studeer *schriftelijk* vanuit Leiden".
LOI

Le toma un poco más de tiempo preparar la Sopa Continental de Pollo y Fideos...pero vale la pena. Estos minutos extra enriquecen el caldo, cuecen lentamente el perejil, [illegible] juntos fideos de huevo. Esta [illegible] de cocinarla.
ARUBA TRADING COMPANY



28 CIGARILLA den UN PAKI?

TA PARCE IMPOSIBEL, Y TOCH TA BERDAD!

YORK,

E prome Cigarilla Tamanjo Imperial
ta duna bo 28 CIGARILLA den cada paki

☆ Haci siguiente prueba y keda convenci:

Habri un paki di york Tamanjo Imperial ypone e cigarillanan uno tras di otro.

Habri otro paki di cigarilla tambe sin filter y pone nan tambe uno tras di otro, anto bo ta mira cu 20 YORK ta igual na 28 cigarilla di otro marca.

20 YORK: ▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬

20 otro cigarilla: ▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬

Resumen: CADA PAKI DI YORK IMPERIAL TA DUNA 8 CIGARILLA EXTRA...

CASI MEI PAKI EXTRA PA MESUN PRIJS.

HUMA YORK E PROME CIGARILLA TAMANJO IMPERIAL.

Agente: CASA MATIAS
TEL. 1166

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 _ O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.25 paga adelante
Edicion sualto 20 ct.

Telefon:
2116 Radaccion y suscripcion
1116 Directiva -y anuncio
Diractaur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkarij „De Stad"
Edicion sualto obtanible na 20 cant na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop Aruba Caribbean Hotel.

CINE

Dialuna 2 di april
DE VEER 8.30 „The wonderful country" 18 j.
RIALTO 0.00 „Frontier Rangers" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „The Comancheros" 18 j.
AURORA 7.30 „Bala de plata" 18 j.
SAVANETA 7.30 „Fanny" 18 j.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5006

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs. Wilhelminastraat 23. Oranjestad, tel. 1355.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200.

POSTSLUITINGEN
Maandag

Anguilla ——, Antigua ——, Argentina 14.00, Bolivia 14.00, Bonaire 8.00, Brazilië 14.00, Br. Guiana 15.30, Canada 8.00, Canal Zone 15.30, Chile 14.00, COLOMBIA: Barranquilla 15.30, Bogota 15.30, Costa Rica 15.30, Cuba 10.00, Curacao 8.00 — 16.00, Ecuador 14.00, El Salvador 15.30, EUROPA (Azië-Afrika) 8.00, Fr. Guiana ——, Guadeloupe ——, Guatemala 15.30, Haiti ——, Honduras 15.30, Br. Honduras 15.30, Jamaica 10.00, Martinique ——, Mexico 15.30, Montserrat ——, U.S.A.: Miami Fla. 10.00, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00, New Orleans, La. ——, Nevis ——, Nicaragua 15.30, Panama 15.30, Paraguay 14.00, Peru 14.00, Puerto Rico ——, Rep. Dominicana ——, St. Kitts ——, St. Maarten enz. ——, Suriname 15.30, Trinidad enz. 15.30, Uruguay 14.00, VENEZUELA: Caracas enz. 15.30, Maracaibo ——, Virginia Eilanden ——.

Attencion: Cerramento di plozanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM

Dialuna 2 di april 1962
8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo — Norte-Americano y Latino
9.15 Cita cu Discolandia Kelkboom
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.05 Texas Furniture Store ta presenta: Noticia Local i Internacional.
12.20 Intermedio musical
12.30 Aruba Boekhandel Biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. pa cortesia di Wimca
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica varia
5.30 Alle Hens
6.00 Noticias Deportivo (Internationai y Lokaal)
6.15 Calypsos
6.30 Dinnermuziek
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap).
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Boekbespreking
8.15 Colgate- Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Variacion musical
8.45 Rene eHrnandez y su Orquesta
9.00 Peticiones
9.30 Musica varia
10.00 Sluiting.

RADIO VICTORIA

Dialuna 2 di april 1962
9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 E Mundo Femenino
9.45 Canticanan Di Evangelio
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Organ Melodies
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Novela
11.30 Melodias Di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Café Con Musica
3.30 La Hora Bautista
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Vertel Uurtje
4.45 Noticias Español
5.00 La Voz Del Evangelio
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cena
6.00 Ultimas Noticias
6.30 Interludio Musicales
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Hymns That Live
7.15 On Wings of Song
7.30 Cavalcade of America
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Lunes 2 de abril 1962
8.55 Patron de Radio Caracas Television
8.57 Informacion sobre los progr. del dia
9.00 Documentales
9.30 Senderos de luz
9.45 Cinematograficos
10.00 El Calendario de mama.
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.00 LaC.V.I.R.T.V. informa a la Nacion
12.05 Telenovela Fab
12.25 Show de Saume
1.35 El Imparcial Television
2.00 Punto y Aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cine variedades „Yukery"
6.00 Show de Renny
7.15 La novela de las 7.15
7.30 Papa lo sabe Todo
8.00 El Observador Creole
8.15 Su novela Palmoliva
8.30 Esta noche Bille
9.00 Novela Camay
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Persiguiendo el crimen
10.00 Noche de gala
11.00 Cine-programa
12.30 Marcha Oficial, Himno Nacional Despedida

VOZ DI ARUBA

Dialuna 2 di april 1962
06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.04 Thougts of the day
06.05 Melodias Matinales
06.14 Thougts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
06.30 Melodies Matinales
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
08.45 Ecos Internacional
09.00 American Melodies
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Programa „Seguridad"
11.30 Popular American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading. Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. Schoot
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha" o.l.v. Adriaan Arends L.
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Proctor & Gamble presenta su novel „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentenan na exterior
15.30 Seleccion di musica popular
16.00 „Complaciencias".
16.15 Melodias Amstel
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Musica Popular
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
19.15 Concert of popular instrumental melodiea
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza" o.l.v. A. Croes.
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en marcha"
20.15 Palais Royal presenta Cronica Deportivo „Phillips" o.l.v. Tico Kuipers
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „El Valle de los Lirios"
21.00 Musica varia
21.45 Paris star time
22.00 Sluiting

DESAROLLONAN RECIENTE NA NIEUW GUINEA

HOLLANDIA, 2 april — E comandante dje forzanan di guerra a bisa, cu un avion d transport di marina real cu tabata transporta un solo carga, no po a aterriza ajera tardi pa motibo di e weer. Banda di mitar di tres e avion cu tabain fala di combusible mester a haci un aterrizahe forzoso riba laman cerca di Cabo Dore, na 35 km na noreste di Sorong.

Banda di mitar di seis un avion a anuncia cu e tripulacion dje avion ta bon di salu.

Pero si nan mester considera e avion como perdi. Probablemente el a sink.

Torpederonan di motor di Indonesia

Na un reunion cu prensa, ayera tardi e hefe di staf di marina na Nieuw Guinea, coronel Elbers. A cuminza entre otro cu preguntanan tocante torpederosnan di motor di Indonesia. El a bisa, cu nan no mester exclui e posibilidad cu nan a huipasombra e golvo Maccluer tin un anchura di 80 milla. 4 Avion di reconocimentu tabata busca den 'eira. Probablemente nan a strobe un intento dje torpederosnan di motor di baha trupanan, pasombra te na e momento aki nan no a hanja ningun anuncio dje poblacion ni di polis cu nan a penetra den Nieuw Guinea.

Ora cu nan a mira e torpederosnan, nan a avisa „Kaloekoe, di K.P.M. cu na un caminda cerca di un grupo di Islote tabata ancla.

Coronel Elbers a agrega, cu no tin ningun indicacion, cu e Indonesnan kier stroba e navegacion internacional.

Durante un resumen corticu dje sucesonan, coronel Elbers a bisa, cu den un siman di tempu e Indonesnan a trata di trece trupanan na terra riba un frotera anchu entre Aigeo y Konao. Esakinan mester a tuma luna di preparacion.

E prome infiltracion militar a socede for di dia 16 di maart. Asina el a bisa. Tocante e atake di un avion di hombardeo Mitschell riba e bapor di marina, el a bisa, cu un avion Hulandes a mira esaki prome y a persigui e avion di hombardeo, pero el a perde for di bista. Ora cu e avion Hulandes a perde for di bista, e Mitschell a regresa y a bombardea e bapor. Coronel Elberts a bisa cu e bapor di marina a sali for di Kaimana.

E isla Waigeo

Radio Djakarta a anuncia ayera, cu e isla Waigeo na este di Nieuw Guinea „ta libera" dje Hulandesnan.

Radio Djakarta, a bisa cu Waigeo, ta completamente bao di control dje poblacion den nan oposicion di amor pa nan patria, contra e gobierno Hulandes".

Na bringamentunan di delaster tempu riba e isla e Hulandesnan no por a pone e unidadnan arma dje poblacion retira. E ulhindesnan a retira y nan a perde algun hende, asina e emisora a anuncia.

U bosero dje ministerio di asuntunan inrctino na Den Haag, a bisa ayera mainta en relacion cu e noticia aki di radical Djekarta, cu e ta pas den cader dje accion secreto, cu Indonesia ta checuta actualmente cu tur e medidanan di propaganda. Prome, esta for di diahuebs e Indonesnan a bisa, cu nan a reconquista Wageo. Ta cla, asina nan ta bisa na Den Haag, cu sinembargo esaki tabata e caso, e Indonesnan no a serra nan boca durante cinco dia. Ta tra'a di un propaganda falso, segun e bosero dje ministerio interino.

Inevitable

E embahador di Indonesia na Paris, a declara ayera na Paris cu e Indonesnan ta convenci, cu un operacion militar pa reconquista West Irian ta inevitable.

Den un declaracion e embahador ta bisa tambe, cu su pais no ta mira ningun posibilidad pa reanudacion dje deliberacion entre Hulanda y Indonesia.

Segun e embahador e delegado di Indonesia na e deliberacion cu nan a tene cerca di Washington, a bisa hopi biaha, cu Hulanda no tabata dispuesto pa entrega e gobernacion di Nieuw Guinea occidental na Indonesia bao di ningun condicion. Den un declaracion cu e embahada Indones a saca na Paris nan ta bisa, si nan a tene e deliberacionnan cerca di Washigton den secreto, tabata posibel cu e deliberacionan por a dura mas largu, pasombra e atencion dje opinion general di Indonesia no tabata riba esaki.

Pero awor ta dificil pa Indonesia pa haci manera nan a hanja adelantonan tocante un acuerdo pacifico, mientras- Hulanda en berdad nunca a sigui cu su politica pa e entrega di Nieuw Guinea tsc Asina ta para den e declaracion dje embahada Indones na Paris.

Cumpleanjos

Awe ta cumpli anja senjorita Cornelia Krozendijk. Felicitacion ta bini pa parti di su mama Catharina, rumannan, Juan, Ninita, Clautilda, y Anna Kock. Y tambe di tur su sobrino y sobrinanan, primo y primanan, amigo y amiganan, y mu especialmente di su estimada amiga Elvia Croes y Eveline Cabenda. Nos ta deseaele hopi anja mas di bida.

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos e hobencita Elizabeth Maria Werleman. Felicitacion ta bini di su tata Francisco, mama Maria, di su rumannan Pedro, Eulogio, Jacintho y di su pepe Carmen, omo Antonio Morillo y tambe di demas familia Werleman y Morillo.

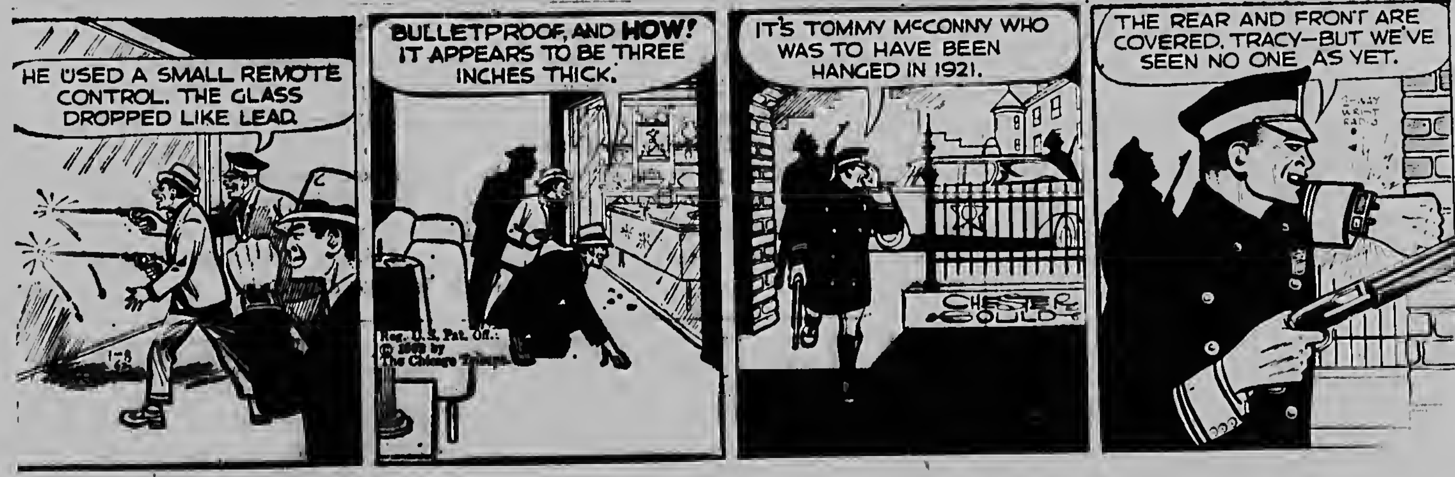
Dia 31 a cumpli anja senjora Magriet Rasmijn. Eta ricibi felicitacion di su esposo Isildo Rasmijn, di su unico jioe Nicomeda. Tambe di parti di su tata, su mama di su 6 rumannan, suegro y suegra di parti di su prima y demas familia Rasmijn, Werleman, di Ras y demas conicirnan.

DICK TRACY

CIGARIA ANTILLANA e cigaria mas preferi

pa cortesia di: Cu filter y sin filter. Agente: J. H. (Yendi) Croes — Aurora Bar Tel. 1041.

1. „Ela usa un remote control chikitu, e glas tabata lek manera lood". 2. „Proefnan di bala y como! Ta parce cu e tabata 3 inch diki". 3. „Ta Tommy Mc Conny kende mester a wordu borka na 1921". 4. „Pa dilanti y patras nos tin cubri. Tracy. Pero nos no tin ningun hende ainda".

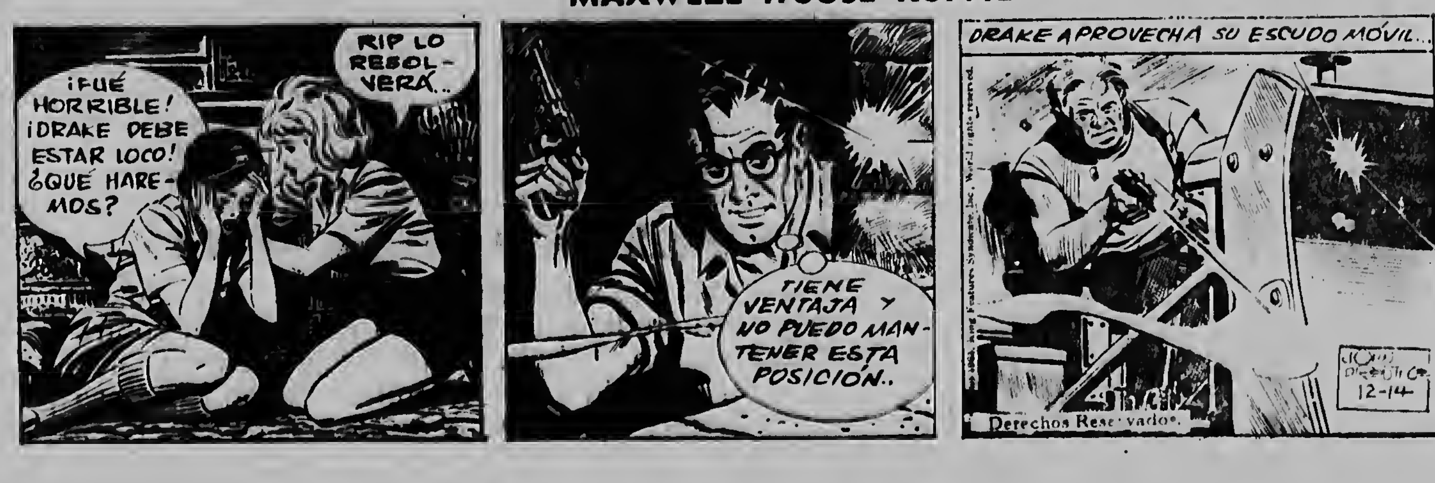

HE USED A SMALL REMOTE CONTROL. THE GLASS DROPPED LIKE LEAD.
BULLETPROOF, AND HOW! IT APPEARS TO BE THREE INCHES THICK.
Reg. U.S. Pat. Off.
The Chicago Tribune
IT'S TOMMY McCONNY WHO WAS TO HAVE BEEN HANGED IN 1921.
CHESTER GOULD
THE REAR AND FRONT ARE COVERED, TRACY—BUT WE'VE SEEN NO ONE AS YET.

RIP KIRBY

pa cortesia di: **Jan Bodegom en Co (Aruba) N.V.** TEL. 1284 — 1402

agente exclusivo di FRIESCHE VLAG lechi evaporado y lechi en polvo.
MAXWELL HOUSE KOFFIE

1. „Tabala terribel"! „Drake mester ta loco! Kiko nos haci?" „Rip lo regla tur cos.." 2. „E tin ventaja y mi no por mantene e posicion aki". 3. „Drake ta aprobecha di su escudo.."


¡FUÉ HORRIBLE! ¡DRAKE DEBE ESTAR LOCO! ¿QUÉ HAREMOS?
RIP LO RESOLVERÁ..
TIENE VENTAJA Y NO PUEDO MANTENER ESTA POSICIÓN..
DRAKE APROVECHA SU ESCUDO MÓVIL...
12-14
Derechos Reservados.

E NO TABATA CONFIA NINGUN HOMBER MAS

pa Tuyuchi

No. 4

„Su nomber ta Ingrid Hennepa".

„Ta quico ta su trabao"?

„Pero sr. Gertheim. Bo mes lo tin di comprende cu mi no por bai duna bo informacion di nos clientenan. Ta quico esei ta awor di bo parti? Semehante cos bo mes sa cu ta imposible"?

„Naturalmente, bo tin razon. No tuma mi na malo", e homber a responde sara den su mes.

E tabata un homber di un figura mediano, slank, cu un bon cara, un boca un poco tribi, cu dos wowo pretu den su cabez. Pero su bistanan tabata inseguro. E tabata un aparicion elegante, semper bisti na ultima moda. Como hefe di Gertheim-concern e tabata hunga un rol di nificacion. E tabata un bon orador i sin mucho molester e por a tene enter un auditorio bao di su influencia. I masha rara bez bo por a hanje sin ta companja cu mucha muhenan bunita i elegante.

„Lo mi melde bo cerca mi chef, Sr. Gertheim". Sra. Heraldina a informe. Pero el a sagudi cabez.

„Mi por spera, pasobra ta custumber cu despues di cada bishita, dr. Brunnemann ta haci un relato. Mi no quier stroba buena marcha dje custumbernan di den e cas aqui. Lo mi spera te ora cu bo ta cla".

Sra. Heraldina a queda ta mira Gertheim un poco increible. Chef di Gertheim- concern tabata dispuesto pa spera? Na ocasion di su bishitanan anterior hasta cosnan di mas urgente mester a ser suspendi pa e ser atendi. Sra. Heraldina a cohe su bloc di steno i a bai na porta dje oficina.

„Bo tin sigur cu lo bo quier spera"?

Tan pronto cu Sra. Heraldina a cerra e porta su tras cu Gertheim a bula para net riba su curpa. El a queda para dilanti dje kashi anchu contra muraja. El a tira man cohe e dossier na unda cu un man fuerte tabatin skirbi un letter H. Gertheim a haci bao di influencia di un insistencia interior.

Etabata gusta e Ingrid Hennepa aqui. Pero no ta esei sol tabata suficiente pa hacie comete e inprudencia aqui, Pero Grtheim tabata sinti olor di placa. Ta solamente clientenan masha principal i rieu Sr. Brunnemann tabata ricibi den su oficina priva, hendenan na quende quier a dedica cu tur calmo sin cu e por a ser stroba. E otro bishitantenan mester a queda satisfecho cu e oficina na Berliner Allee.

Rapidamente Gertheim a dal e mapa abri. El a hanja copio dje carta cu Brunnemann a skirbi Ingrid. Un sonrisa a aparece riba su cara, ora cu el a warda e bundel 'trobe na su luga den e kashi.

Algun minuut despues el a ser ricibi pa e notario.

„Mi no tabata sa cu bo tabata aqui, sr. Gertheim, sino sigur lo mi no a larga bo spera".

„Mi no quier tende ningun disculpa, mi digno dr. Brunnemann. M'a queda spera pasobra simplemente mi no quier a ser un estorbo di custumber i disciplinanan di den e cas aqui".

„Mi ta gradici bo pa bo bon boluntad. Cu quico mi por a yuda bo"?

„Bo sabi cu e werf di Tarwitz ta den dificultadnan financiera. Nan mester a haci uso algun tempo pasa di wisselnan masha altu i mientras esakinan tabata den circulacion, m'a cumpra nan. Bo no por larga di sa cu masha tem caba e Tarwitz-werf aqui ta maneanjanan caba cu mi ta trata di tumé den mi concern. Pero Tarwitz ta un adversario caprichoso. Lastima pa tur mi esfuersonan ainda mi no por a logra di pon'e dobla su rudia pa mi. Pero awor mi tin'e den mi poder. Denter di cuater seman mas e wisselnan ta caduca i m'a tuma e medidanan necesario, pa e no por cumpre. Denter di cuater seman Tarwitz-werf ta di mi'.

„Com altu e wisselnan ta"?

„Mas di tres milion mark. Lo mi quier a suplica bo na traha e contract di compra foi awor mes numa. Nos lo huzga tur cos a pia di ley i e meneer aqui lo mester inclina".

„Bo tin e papelnan necesario cerca bo"?

„Lo mi larga manda nan majan mes pa bo. Pero awor ainda un ultimo pregunta. Ta quende ta e mucha muhe cu tabata aqui un ratu prome cu mi cerca bo"?

„No ta nada pa bo, sr. Gertheim. Ademas majan mes e mucha muhe ei ta sali pa Munchen".

Gertheim a hari e notario brutalmente den su cara.

„E informacion ei ya ta den mi poder caba".

Chef di Gertheim-concern a lamta para net riba su curpa i a bai n'e porta. Algun ratu despues e notario a miré ta drenta su sportwagen i ta manda cu gran velocidad ta bai den direccion na unda Ingrid a sigui.

Awor Dr. Brunnemann tabata consumi, pasobra e no mester a duna e homber muherero ei ni di minimo informacion tocante e dama amable aqui. Mi ta sinti cu mi ta un homber kens i ademas un buricu tambe. Pero e pensamentu cu e mes lo por bai Munchen otro seman tabata tranquilizé un poco. Lo e busca contacto personal cu Ingri di lo e prohibi édi cerra amistad cu e homber peligroso aqui. I l'e trata pa Gertheim no hanja ningun chens di bruha e mucha muhe aqui su cabez pa e hanja quita su fortuna despues foi dje.

Movimientonan serio na Ecuador

QUITO, 2 april. — E gobierno di Ecuador a entrega ayera su retiro. Y president Arosemena a acepte. E president a anuncia, cu e la pidi e pueblo di expresa nan mes na un votamentu si nan ta di acuerdo of no, pa kibra relacionnan diplomatico y economico cu Cuba.

Despues nan a anuncia, cu nan a resolve e crisis parcialmente, door cu e cantidad mas grandi di e ministernan a consenti di bolbe acepta nan puesto, despues cu e president a anuncia tocante e referendum propuesto. Solamente e ministernan di asuntonan interior di e economia nacional y di asuntonan social a mantene nan retiro.

Ecuador ta kibra cu Cuba

E gobierno di Ecuador a anuncia ayera nochi na e embahado Cubano na Guayaquil, cu nan a dicidi di kibra relacionnan diplomatico cu Cuba. Prome e president Equadoriano, Arosemena Monroy, tabatin idea di laga e pueblo dicidi den un votamentu tocante e kestion si nan kier kibra si of no e relacionnan diplomatico cu Cuba. Forzanan di guerra y e partido politico di mas importante tabata contra e referendum aki. E exigencia dje forzanan di guerra pa kibra relacionnan diplomatico cu Cuba a conduci algun dia pasa pa un crisis di gabinete. E intentonan di president Arosemena Moroy pa completa su gabinete, despues cu diaviernes tres minister a tuma nan retiro a fracasa. Dos dje lidernan di partido no kier sesion den e gabinete, pasombra e movimento democratico — liberalnan, socialista y algun grupo chiquitu — a drenta den oposicion.

Nan ta spera, cu e formacion di un gabinete nobo actualmente lo ta mas facil.

SENTENCIA DI INVADORNAN NA CUBA

HAVANA, 2 april. — Segun un anuncio oficial den prensa Cubano tur e 1179 prisoneronan, cu actualmente nan ta sentencia pa motibo di a tuma parti na e invasion na Cuba na april di anja pasa, a reconoce nan culpabilidad. E corresponsalnan dje paisnan occidental, cu no a hanja entreda pa e sala di justicia, mester saca loke a pasa den e sala di justicia for dje corantnan Cubano. Nan a anuncia cu Manuel Artime, un dje lidernan civil dje expedicion di invacion, a duna un declaracion largu tocante e ehercicio di trupanan y e preparacionnan pa e invasion riba Cuba. Ismael de Lugo, y Capuchino a declara, cu su superior general di su orde a dune verlof pa checuta un trabao religioso cerca e trupanan di invacion.

Den prensa Cubano nan ta pone acento riba e responsabilidad di Merca prome cu e atake. Un dje testigonan a declara — segun e corantnan Cubano — cu servicio secreto Mericano a paga e gastonan dje expedicion.

DESGRACIA DI AVION NA ANTIGUA, NO TIN VICTIMA

ANTIGUA, (West India Britanico) 2 april. — Un avion Vanguard di linea di e companio di aviasion trans-Canada cu 60 hende abordo a sufri un acidente ayera nochi na e aterizahe na Antigua, pero tur e ocupantenan a keda Ileso. Ta e prome accidente di avion den e historia di Antigua. Temporalmente nan lo no por usa e aeropuerto di Coolidge pa vuelonan grandi.

E pasaheronan cu no tabata pa keda na Antigua a wordu transporta cu un avion mas chiquito. Tabatin 52 pasahero y ocho miembro di tripulacion abordo di Vanguard.

AYUDO NA NAVEGANTENAN HULANDES

HONGKONG, 2 april. — E sindicato general di navegantenan y personal di marina na Hongkong, a duna su miembronan e aviso, asina e oficina Frances di prensa AFP a anuncia, di no traba a bapornan Hulandes den e puertonan di Hongkong, si na prome di mei bini un huelga di navegantenan Hulandes.

Prome nan a anuncia di banda di Danes cu nan a tende algo tocante un huelga. Manera nan a anuncia caba, tin varios dia caba diferencianan serio di opinion entre e dunadornan Hulandes di trabao trahadornan tocante un cas nobo.

DEPORTE FOOTBALL

Ayera nan a hunga na Antwerpen e wega di football Belgica — Hulanda, cual a termina den un victoria di 3—1 pa e Belgonan.

Na halftime e wega tabata 2—1 pa e Belgonan. E prome goal tabata un penalty di Jurion. Den di cuater minuut e Belgonan a agrandece nan adelato cu 2—1 door di un goal di Van den Berg.

4 Minuut despues Van der Linden a probecha di un bala y e score a bira 2—1. Den e prome 15 minuutnan dje di dos parti, Hulanda tabatin perdi. Despues a sigui un atake Belgo despues dje otro.

Den e di 81 minuut a sigui un combinacion di Van den Berg y Van Himst y tambe Van den Berg, asina cu e score a bira 3—1. Delaster minuut nan dje wega e Hulandesnan no por a trece cambio.

INUNDACION NA ALEMANIA

Door di un caida duru di awaceru den e delaster dianan aki tabatin na Alemania West den Rijnpalts y Saarlano inundacionnan.

E awa dje rio Moezel cerca di Trier a subi cincu te ocho centimeter pa ora y e camindanan banda dje rio tabata parcialmente bou di awa.

ACUERDO ENTRE CUBA Y RUSIA

HAVANA, 2 april — Na Havana nan a firma un acuerdo pa cooperacion entre Cuba y Union Sovietica tocante ensenjanza, cultura, transmision di radio salud y deporte. Pa Cuba a firma e ministro di exterior, Roa, y pa Moscu e embahador ruso na Havana.

Segun e acuerdonan aki ambos pais lo manda, meneernan di school estudiantenan, musico, artista di cine y medicina y tambe datonan cientifico, pa otro.

Quibrando cu tradicion di su pais, nos ta mira com e hohen aqui ta bandonando centro di su famia riba dia di su matrimonio pa e bai pone prome paso riba escalera di bida matrimonial. Y ta mas cu claro cu el a forma un gran admiracion pa su raza na surafrica camina castol cu rok ta desconoci. E bruid ta bayendo misa na unda su bruid ta para na porta ta sper'e segun custumber dje luga.

ATROBE LUCHA NA ROEANDA

EOSOEMBOERA, 2 april — Na noreste di Roeanda cu ta bou di gobernacion di Belgica tabatin siman pasa bringamentu entre Bahoetoe y Watoesi. Den e territorio di Gatsiboe a muri diahuebs anochi 17 Watoesi. Despues nan a baha paracaidistanan den e lugar montanjoso. Nan a restablece orden.

Manera ta conoci, e watoesinan, cu tin estatura altu, a checuta durante siglonan un gobierno feodaal riba Bahoetoe.

Brazil ta desmenti deliberacionnan di sucu

RIO DE JANEIRO, 2 april — Funcionarionan dje „instituto acuacar alcohol", a desmenti noticianan, cu representantenan di Cuba y Brazil na e momento aki ta delibera tocante un posible re-importacion dje sistema di contingente di sucu. E rumornan tocante esaki tabata circula na e mercado di sucu na Londen. Segun e funcionarionan nan no tabatin den e ultimo tempo contact cu e representantenan cubano.

EXPLOSION SWAK DI MERCA

WASHINGTON, 2 april. — E comision Mericano pa energia nuclear a anuncia cu den e estado Nevada nan a haci un explocion nuclear bao di terra cu tin un forza basta swak.

ATROBE MORTONAN NA ARGELIA

ARGEL, 2 april — Ayera nan a comete na Argelia mas di 21 atentado, di cual 12 tabata na Argel. E cantidad di morto ta 20, y tin 11 herido.

Un frances di 19 anja a worde condena door di un conseho guerrero di Argel, cu a tene su prome secion ayera, pa motibo di atentado di morto riba un argelino. E fiscal a exigi 20 anja di prison, pero e conseho a tene cuenta cu e situacionnan.

Ayera nochi nan a anuncia di banda militaf—militar na Oran, cu un grupo di comando di ehercito secreto a ataka diabiernes anochi e basis pa helicopternan dje ehercito frances Sidi-El-Abbes.

Nan a mata un dje atakantenan, mientras nan a cohe seis presu.

Di banda dje forzanan di seguridad nan tabatin varios herido.

For di awe mainta militarnan lo vigila na e aeropuerto di argel e listanan di pasahero, cu kier sali pa Francia, esaki en relacion cu e hecho cu poco tempu pasa empleadonan „Air France", no a haci e vigilancianan aki, ora cu e personanan no tabatin un licencia di ehercito secreto.

Un dje movimentunan cu ta contra e gobierno frances a haci awe un peticion na e habitantenan di Argel, pa tene un peregrinacion, pa e plaza central na Argel, cu e fin pa pone kransnan en honor dje 50 civilnan frances, cu a worde tira dialuna pasa durante un demostracion. Den pamfletanan nan ta pidi e habitantenan di Argel di bishita e santananan caminda nan a dera e victimanan.

Nan a pidi e direccionnan di cinenan, instalacionnan di deporte y lugarnan di baile di serra awo como cignal di rouw.

ARRESTACIONNAN NA FRANCIA

BORDEAUX, 2 april — Trupanan di seguridad a arresta na sureste di Francia como 46 persona, cu ta pertenece na e organisacion di ehercito secreto. Den e comarca aki. Asina polis a anuncia. Te ainda e lider ta den libertad. Un dje personanan detene ta un oficial dje trupanan di paracaidistanan. E otronan a comete atentadonan cu kneedbom. Polis a cohe arma, municion y documentonan den beslag awe mainta. Un kneedbom a explota den cas di Michael Zavrian na Paris, un conoci consehero pjuridico dje miembronan dje movimentu argelino nacional di liberacion.

No tabatin danjo personal na e explosion aki.

DE GAULLE TA BAI PAPIA CU FANFANI

ROMA, 2 april — President De Gaulle di Francia y e premier italiano Fanfani lo delibera dia 4 di april na Turin tocante e situacion internacional. Asina nan a anuncia awe na Roma. Ambos hefe di estado lo cambia idea riba preguntanan en relacion cu e unificacion di Europa.

MERCA Y E ZONA ATLANTICO DI MERCADO LIBRE

PARIS, 2 april — E sub minister mericano di exterior, George Ball, a declara, cu actualmente Merca no tin plan pa aumenta e zona atlantico di mercado liber, asina nan a tende den circulonan dje ministerio frances di financia. E obheto aki a bini na discusion durante deliberacionnan entre Ball y e minister frances di financia. Esakinan a declara rechazativo pa ta un tal iniciativo mericano, principalmente cu vista riba e posibilidadnan cu di tres paisnan, cu lo worde crea automaticamente.

CONDENACION DI OFICIALNAN EGIPCIO

BAGDAD, 2 april — Radio di Bagdad (IRAL) a anuncia, cu e comando supremo di Egypto na Oase di Sioua a manda condena un grupo di oficial dje ehercito egypcio. Nan a acusa nan di intentonan pa tuma e regimen di president Nasser. E radio no a duna mas particulariadnan.

CARTA DI AMENAZA PA ARGELINONAN

PARIS, 2 april — Moestafa Deramtsji, un miembro mahometano derechista, di e reunion frances nacional, a declara cu el a ricibi un carta cu nan a post na Oran, den cual nan ta amenaza cu morto. E carta ta bini dje movimentu argelino di liberacion.

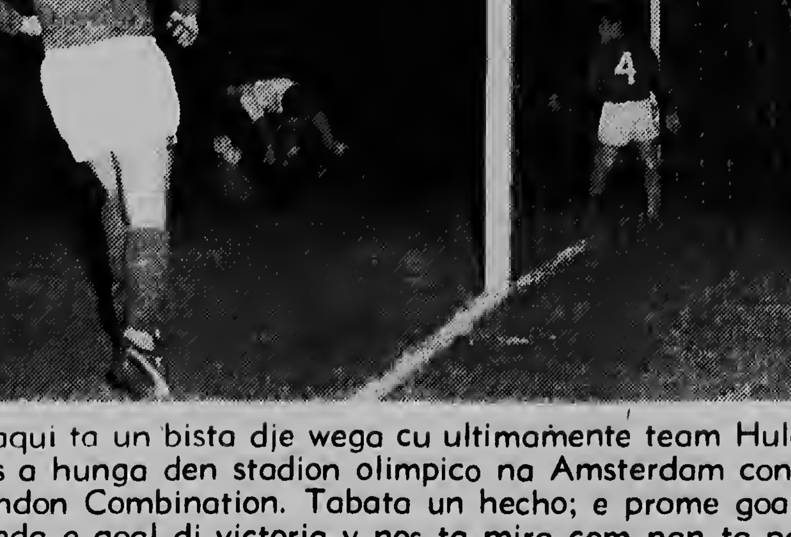
Dos otro miembro di parlamento argelino a ricibi den e ultimo siman mesun carta, cu probablemente nan a post na Tunis.

Den circulonan, cu tin extrecha relacion cu e gobierno argelino provicional a declara, cu e cartanan no ta bini dje movimentu di liberacion.

GOBERNACION DI FERROVIARIA BOLIVIANO

LA PAZ, 2 april — E gobierno boliviano a acepta e decision, riba base di cual nan ta pone e gobernacion di Bolivian Railways — un concern britanico — y ferroviaria di Antofagasta—La Paz cu ta den man di gobierno, na e autoridadnan di ferroviaria.

E gobierno boliviano a entreveni na anja 19959 den e gobernacion di ferroviaria den este di Bolivia.



Esaqui ta un bista dje wega cu ultimamente team Hulandes a hunga den stadion olimpico na Amsterdam contra London Combination. Tabata un hecho; e prome goal a queda e goal di victoria y nos ta mira com nan ta pasa keeper Eddie Pieters Graafland abao na suela, kende enbano a trata di garra e bala ainda abao na suela. Pero Hans Kraay no a haci wega.

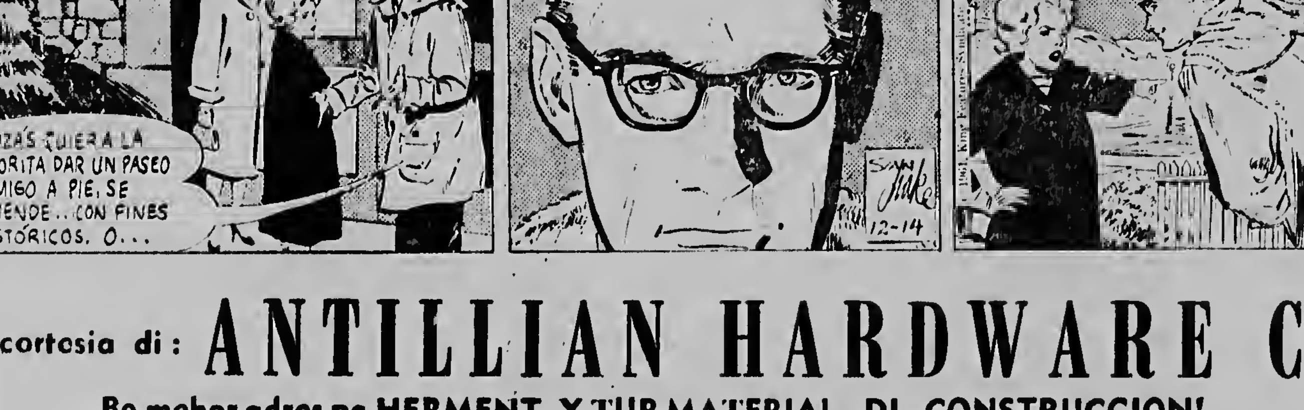
EL DIARIO DE UNA VIDA

presenta pa cortesia di:

PIET'S SODA FOUNTAIN

★ e mehor adres pa snacks, tur clase di dushi, softdrinks, ice-cream y revistas

1. „Mi tin di haci algo den e alcaldia. Si bosonan kier a companja mi.." „Kizas e senjorita kier bai keiru cu mi. Na pia, bo a comprende.. of.." 2. „Of, of kico"? „Of e idea di camna na pia ta disgusta bo? Ta un ehercicio masha bieuw cu solamente e pobernan ta disfruta di dje.. y abo no ta". 3. „Bo ta lubida cu door di mi venanan ta corre sanger di e fundadornan mescos cu e di bo! Guia mi!" „Cu gusto".



TENGO ALGO QUE HACER EN LA ALCALDÍA. SI QUIEREN ACOMPAÑARME...
ALCALDÍA
QUIZÁS QUIERA LA SEÑORITA DAR UN PASEO CONMIGO A PIE, SE ENTIENDE... CON FINES HISTÓRICOS. O...
¿O... O QUÉ?
¿O LE DISGUSTA LA IDEA DE ANDAR A PIE? ES UN EJERCICIO MUY ANTIGUO, DEL QUE DISFRUTAN EXCLUSIVAMENTE LOS POBRES... Y ELLA NO LO ES.
12-14
¡OLVIDA USTED QUE POR MIS VENAS CORRE SANGRE DE FUNDADORES, COMO LA SUYA! ¡GUÍEME!
CON GUSTO.

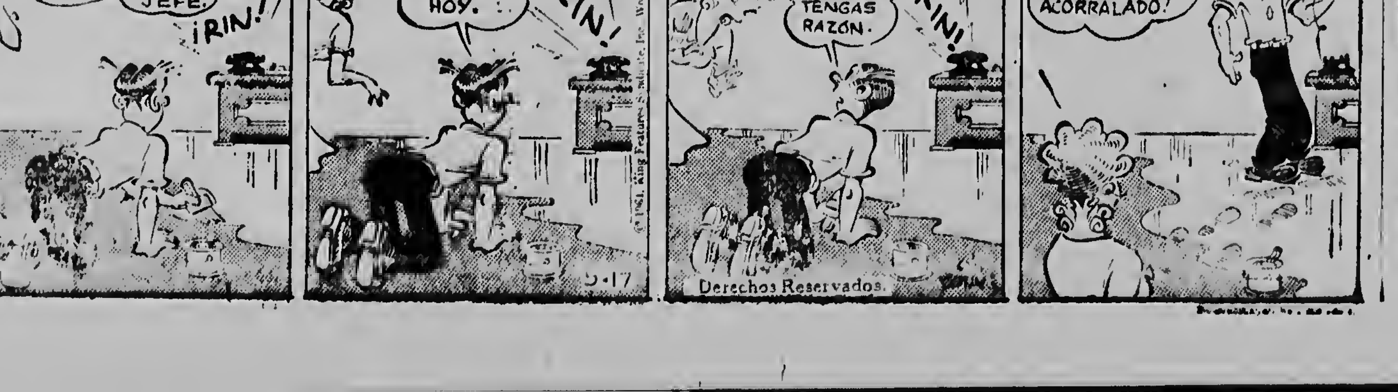
PEPITA

pa cortesia di:

ANTILLIAN HARDWARE CO

Bo mehor adres pa HERMENT, Y TUR MATERIAL DI CONSTRUCCION!

1. „E telefoon tin asina tantu ora ta rin cu e mester ta importante. Kizas ta bo hefe". 2. „No, e no ta jama. Pasobra e sabi cu ami ta bai ver fe vloer awe". 3. „Ta e solamente ta laga e telefoon ring asina tantu. Mehor bo contesta". 4. „E kier a spierta mi pa mi no keda boca habri"!



LLEVA TANTO TIEMPO SONANDO QUE DEBE DE SER IMPORTANTE. QUIZÁS SEA TU JEFE.
¡RIN!
NO, ÉL NO LLAMARÍA. SABRÍA QUE YO IBA A PINTAR EL PISO HOY.
¡RIN!
SÓLO ÉL DEJARÍA SONAR EL TELÉFONO TANTO. MEJOR CONTESTAS.
QUIZÁS TENGAS RAZÓN.
¡RIN!
¡SÓLO QUERÍA ADVERTIRME QUE NO FUERA A QUEDARME ACORRALADO!
Derechos Reservados

HOROSCOOP DI AWE

Pa cortesia di
BOTICA ARUBA
„Bo botica di confianza"
tel. 1080-1081

ARIES
21 Maart — 20 April

E mainta di awe ta masha adecuado pa discusion di asuntonan cu otronan.

TAURUS
21 April — 20 Mei

Utiliza e oranan di mainta mas bon posible ora cu bo tin di tuma contactonan.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni

Aspectonan dje mainta aqui ta favorable pa realiza algu y tuma contactonan nobo.

CANCER
21 Juni — 22 Juli

Ta un bon tempo awor pa bo sconde bo curpa y evita tur dificultadnan.

LEO
23 Juli — 22 Augustus

Un cabio di imprecion y interes ta bini repentinamente. Busca contacto cu amigunan.

VIRGO
23 Augustus — 22 September

Lo bo tin di lucha contra dificultadnan chiquito, pero bo por realiza masha hopi cos.

LIBRA
23 September — 22 October

Quita foi bo e idea cu otronan ta den posicion pa juda bo financieramente.

SCORPIO
23 October — 22 November

Organiza bo trabao bon y desarolla eficiencia e mainta aqui. No larga otronan seduci bo.

SAGITARIUS
23 November — 21 December

Sea activo y lo bo alcanza masha hopi awe mainta. Evita redashi mas tantu posible.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari

Bo ta dispone di un abundancia di energia pa desarollo di asuntonan personal.

AQUARIUS
20 Januari — 18 Februari

Posiblemente algun dificultadnan chiquito y problemanan mester ser venci prome.

PISCES
19 Februari — 20 Maart

Bo ta encontra bo mes riba suelo mas solido den asunto di bo financia awe mainta.